



# **Familiengeschichten aus Pettau I**

Ehrenfried Machalka

Družinske zgodbe s  
Ptuja in okolice (I.del)

# **Povabilo na predstavitev knjige „Familiengeschichten aus Pettau“ (družinske zgodbe s Ptuja)**

Spoštovane gospe in gospodje,

radi bi vas povabili na predstavitev naše najnovejše knjige o življenju in usodah posameznih družin, ki so živele v nekdanji Spodnji Štajerski, konkretno na Ptuju in okolici.

**Vabimo vas na Ptuj, v Hotel Mitra, Prešernova ulica 6,  
v četrtek, 7. marca 2024 ob 17 uri na predstavitev,**  
ki bo dvojezična (slovenski in nemški jezik).

V knjigi so predstavljene posamezne družinske zgodbe tako iz mesta Ptuja, kot tudi iz ptujske okolice, ki jih je urednik knjige dr. Ehrenfried Machalka zbral in uredil iz dokumentov rojakov ali njihovih otrok.

Knjiga je v osnovi namenjena nemško govorečemu bralcu. Ker obsega skoraj 550 strani tehnično ni bilo mogoče vseh tekstov prevesti tudi v slovenski jezik. Uvodni del je tako dvojezičen, dvojezični so tudi podnapisi k slikam, v slovenščino pa so prevedeni tudi vsi povzetki, tako da lahko tudi zainteresirani slovenski bralec spozna takratno življenje ptujskih družin in razmere v mestu Ptuj.

Na predstavitvi knjige bodo avtorji na kratko predstavili zgodbe nekaj družin, ki so pomembno obeležile Ptuj in njegovo okolico v 19. stoletju in v prvi polovici 20. stoletja, prebrali pa bomo tudi nekaj zanimivih odlomkov iz knjige.

Če vas tematika te knjige in nekdanje življenje na Ptuju in v njegovi okolici zanima, vas vabimo da se nam pridružite na predstavitvi te zanimive knjige.

# **Einladung zur Präsentation des Buches „Familiengeschichten aus Pettau“**

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir möchten Sie herzlich zur Präsentation unserer neuersten Publikation über das Leben und Schicksal einiger Familien im ehemaligen Untersteirischen Bezirk Pettau

**nach Ptuj, ins Hotel Mitra, Prešernova ulica 6,**

**am Donnerstag den 7. März 2024 um 17 Uhr einladen.**

Im Buch stellen wir Ihnen einzelne Familienschicksale aus der Stadt und dem ehemaligen Bezirk Pettau vor, die der Herausgeber, Dr. Ehrenfried Machalka, aus den Unterlagen von Landsleuten oder deren Kindern, zusammengestellt hat.

Ziel der Dokumentation ist den Nachkommen dieser Familien die Lebensverhältnisse Ihrer Ahnen zu dokumentieren, damit die Lebensweisen der Vertriebenen, die in Österreich sich eine neue Existenz aufbauen mussten, verstanden werden und warum Freundschaften, Bräuche und andere Gepflogenheiten weiterhin gepflegt und hochgehalten wurden.

Das Buch ist sehr umfangreich und beschreibt den letzten deutschsprachigen Bürgermeister in der österreichischen – ungarischen Monarchie, Josef Ornig, als Institution sehr ausführlich.

Bei der Buchvorstellung wird der Herausgeber einen allgemeinen Überblick über die dargestellten Familien geben und es werden kurze Leseproben interessanter Teile vorgestellt.

Wir freuen uns, wenn das vorliegende Buch Ihr Interesse findet, und freuen uns über Ihre Teilnahme bei der Präsentation.

## **Inhalt/vsebina**

**Vorwort/uvod**, Ingeborg Mallner, MSc

**Grußworte/nagovori**, Landeshauptmann der Steiermark Mag. Christopher Drexler  
Bürgermeisterin von Pettau/Ptuj Nuska Gajsek  
VLÖ-Präsident Ing. Norbert Kapeller

**Einführung/predstavitev**, Dr. techn. Ehrenfried Machalka

**Persönliche Worte/nekaj osebnih besed**, Jan Schaller

**Redakteur und Mitarbeiter/uredništvo**

**Historische Betrachtung/zgodovinski pogled**, Emerit. Prof. Dr. Arnold Suppan

DEUTSCHE UND SLOWENISCHE „STEIRER“, „KRAINER“ und „KÄRNTNER“: 1200 JAHRE NACHBARSCHAFT

**Beiträge über Institutionen/prispevki o ustanovah**: Bürgermeister Josef Ornig

**Beiträge über Familien: Blanke**                    *(povzetki družin v slovenskem jeziku)*

Frank

Fürst

Fürthner

Heiß

Herberstein

Högenwarth und Trubel

Dr. Kalb

Kastelliz

Korsche

Leben

Marnzeller

Masten

Mischkonigg

Ornig

Perko, siehe Kastelliz

Pirich

Riml von Altrosenburg

Schickelgruber

Schkorz

Schramke

Skrabar

Trubel siehe Högenwarth und Trubel

Ulm

Urban

Wegschaider

Wibmer

Winkler

**Zeittafel/zgodovinske letnice**

**Verzeichnis der Straßennamen über die Zeiten/imena ulic skozi stoletje**

**Stadtplan in Schuber/ulični načrt Ptuja**